12.05.1986

Lieber Genosse Kuczynski,

Mit der Mai-ausgabe unserer Zeitung (Nr: 46) beendeten wir die Veröffentlichung der Episoden, mit Ausnahme der Episode "Tagebuch einer Reise nach Kuba", aus dem Buch "Dialog mit meinem Urenkel".

Ich übersende dir je ein Exemplar von den drei letzten Ausgaben. Da du uns die Veröffentlichung deines Buches in türkischer Sprache gestattet hast, möchte ich mich hier herzlich bedanken. Zur Zeit überarbeiten wir die türkische Übersetzung deines Buches von neuem. Ich hoffe, dass wir dein Buch in einigen Monaten in türkischer Sprache herausbringen werden können.

Ich habe jedoch noch eine Bitte an dich. Da dein Buch seitens unserer Leser ein grosses Interesse erfreute, möchte ich dich fragen, ob du uns sei es aus der DDR oder aus einem anderen sozialistischen Land ein ähnliches Buch empfehlen könntest. Das besagte Buch kann in deutscher bzw. in englischer Sprache verfasst sein.

Deinem Wunsch entsprechend werde ich, sobald das Buch erschienen ist, dir und dem Aufbau-Verlag Exemplare aus diesem in geforderten Menge zusenden.

Ich möchte jedoch dich zu einem Essen einladen. Denn ich entnahm einem deiner Briefe, dass du und Marguerite "gutes Essen" schätzen. Dass unsere Begegnung eines Tages Wahr wird, dies wünsche und hoffe ich sehr, damit ich dich zum Essen einladen und dir türkische Gerichte anbieten kann.

Hierbei möchte ich meinen verbindlichsten Dank aussprechen und dir innige Grüsse übermitteln.

Orhan Doğançay
(Cheffredakteur)

TÜRKİYE EKONOMİK VE TOPLUMSAL TARİH VAKFI

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI